



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

5 August 2016

Russian

Original: English

Семьдесят первая сессия

Пункт 69 с) предварительной повестки дня*

**Поощрение и защита прав человека: положение
в области прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей**

Положение в области прав человека в Мьянме

Доклад Генерального секретаря**

Резюме

В настоящем докладе, представляемом в соответствии с пунктом 20 резолюции 70/233 Генеральной Ассамблеи и охватывающем период с 8 августа 2015 года по 1 августа 2016 года, рассматривается положение в области прав человека в Мьянме в условиях протекающего в стране процесса демократизации и уделяется основное внимание усилиям Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки правительству и народу Мьянмы в их стремлении к реформам, политической инклюзивности и развитию. Проведение общенациональных выборов 8 ноября 2015 года при мирном, достойном и активном участии населения стало существенным переломным пунктом в истории Мьянмы. Убедительная победа партии "Национальная лига за демократию", в течение многих лет находившейся в оппозиции, и ее приход к власти вместо руководства, состоявшего преимущественно из бывших военачальников, свидетельствует о том, что процесс реформ идет в правильном направлении. Новый парламент 15 марта 2016 года избрал президентом Тхин Чжо, который стал первым главой государства в Мьянме не из числа генералитета за более чем 50 лет. Глава правящей партии Аун Сан Су Чжи назначена государственным советником и министром иностранных дел. Несмотря на достоверные результаты избирательного процесса в целом, повсеместную обеспокоенность на национальном и международном уровнях вызвало лишение избирательных прав более миллиона человек, главным образом мусульманского населения в штате Ракхайн и других групп из числа этнических меньшинств.

* A/71/150.

** Настоящий доклад был представлен с задержкой ввиду интенсивных консультаций по освещаемым в нем вопросам.



Процесс национального примирения продвинулся с подписанием 15 октября 2015 года восемью этническими вооруженными группами общенационального соглашения о прекращении огня, проложившего путь к окончанию межэтнического конфликта, которым была ознаменована история страны со времени обретения независимости. Тем не менее более десяти таких групп были не готовы подписать соглашение о прекращении огня, добиваясь придания более широкого характера мирному процессу. Правительство активизировало усилия по налаживанию контактов с группами, не присоединившимися к соглашению. Организация Объединенных Наций продолжала тесно взаимодействовать с правительством, военными, этническими вооруженными группами, религиозными лидерами, гражданским обществом и другими национальными и международными заинтересованными сторонами, выполняя мандат Генеральной Ассамблеи.

Несмотря на положительные изменения в других областях, лишь незначительный прогресс достигнут в плане облегчения невыносимого положения мусульманского населения в Ракхайне, в том числе тех, кто продолжал причислять себя к общине рохингья. Многие из них остаются в лагерях для внутренне перемещенных лиц и наравне с лицами, находящимися за пределами этих лагерей, испытывают тяготы институционально закреплённой дискриминации со стороны доминирующей части населения. Отдельные проявления напряженности и ненависти к общинам меньшинств продолжают вызывать обеспокоенность Организации Объединенных Наций и международного сообщества. Несмотря на большие ожидания в отношении того, что правительство предпримет решительные действия по улучшению положения всех общин, в том числе мусульманского населения в Ракхайне, конкретных результатов в этом направлении пока не достигнуто. Фонды и программы, а также специализированные учреждения Организации Объединенных Наций продолжают предоставлять техническую, финансовую и программную поддержку с целью оказания Мьянме содействия в решении важных проблем в области политики, развития, в гуманитарной сфере и в области прав человека. С учетом общего прогресса в демократизации и знаменательных политических и институциональных преобразований, осуществленных за последние несколько лет, по моему мнению, страна достигла большинства контрольных показателей, намеченных в последовательно принимавшихся резолюциях Генеральной Ассамблеи, хотя некоторые серьезные проблемы сохраняются. Поэтому государства-члены, возможно, пожелают пересмотреть вопрос о продолжении оказания добрых услуг и выполнения мандата Специального советника.

I. Введение

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с пунктом 20 резолюции 70/233 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря и далее оказывать добрые услуги и продолжать обсуждение вопросов прав человека, демократии и примирения в Мьянме, а также представить Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления указанной резолюции.

2. Настоящий доклад охватывает период с 8 августа 2015 года по 1 августа 2016 года. За отчетный период в рамках оказания правительству Мьянмы поддержки по линии добрых услуг Организации Объединенных Наций мой Специальный советник семь раз посетил Мьянму, наряду с поездками в другие страны региона, включая Китай и Таиланд. Информация для настоящего доклада собиралась в рамках его контактов с широким кругом заинтересованных сторон как на национальном, так и на международном уровне, а также страновой группой Организации Объединенных Наций. Со своей стороны, Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме выпустила доклады в октябре 2015 года (A/70/412) и в марте 2016 года (A/HRC/31/71).

3. Мой Специальный советник поддерживал тесные контакты с государствами-членами и региональными организациями в целях расширения конструктивного участия международного сообщества в решении различных проблем, стоящих перед Мьянмой. Помимо участия в двусторонних и групповых консультациях с различными государствами-членами, которые прошли в Нью-Йорке и Мьянме, он поддерживал тесные регулярные контакты со специальным посланником правительства Китая Сунь Госяном – единственным другим официальным наблюдателем мирного процесса. Мой Специальный советник информировал Совет Безопасности о ситуации в Мьянме в ноябре 2015 года и в феврале 2016 года. Я также созывал два заседания Партнерской группы по Мьянме, которые состоялись 29 сентября 2015 года и 1 июля 2016 года.

II. Контекст событий

A. Политическая реформа и демократизация

4. Значительной вехой последнего времени в процессе демократизации, начатом в Мьянме с осуществления реформ, стало успешное проведение всеобщих выборов в парламент Союза и в 14 законодательных органов регионов и штатов в ноябре 2015 года, развернувшихся на 40 тысячах избирательных участков. Выборы планировались и проводились Союзной избирательной комиссией в порядке, который был признан наблюдателями значительно более прозрачным и открытым, чем в прошлом. За процессом на его разных этапах следили более 12 000 национальных и международных наблюдателей. Хотя выборы прошли преимущественно без нарушений, в некоторых случаях возникали вопросы в отношении их всеобъемлющего характера. Серьезную обеспокоенность вызвало лишение избирательных прав некоторых слоев населения, главным образом из числа этнических меньшинств и общин, включая рохингья, которые на предыдущих выборах голосовали и даже были зарегистрированы в качестве кандидатов. В 2015 году было введено больше ограничений в связи с более строгим толкова-

нием критериев гражданства, требующих от кандидатов предъявления доказательств их непрерывного проживания в стране более 10 лет и того, что оба родителя являются гражданами Мьянмы. В результате такого строгого толкования и применения закона было отказано 75 кандидатам, в том числе 32 кандидатам из числа мусульман. Некоторые расхождения в процессе принятия решений, определяющих, кто имел право баллотироваться, наблюдались также между избирательными комиссиями штатов и регионов, в результате чего в парламент не был избран ни один мусульманин. Помимо этого, один из основных вопросов, обсуждавшихся в период предвыборной кампании, касался ограничений, наложенных статьей 59 f) Конституции, согласно которой права занимать пост президента или вице-президента лишился любой гражданин, чья супруга/супруг или ребенок сохраняет лояльность к иностранному государству, пользуется правами и льготами подданного или имеет гражданство зарубежной страны.

5. Голосование проводилось на большей части территории страны, включая районы, пострадавшие от наводнений. Решение об отмене голосования, принятое по соображениям безопасности в отношении пяти городов и 590 сельских районов на территории штатов Кайин, Качин, Мон, Шан и в регионе Пегу, было воспринято многими как принятое в непрозрачном порядке. С учетом того что с приближением дня выборов вооруженные действия в штате Шан активизировались, последовали дальнейшие отмены. Голосование по разным основаниям отменили в семи городах, семи городских районах и 334 деревнях. Сообщений о каких-либо инцидентах с применением насилия не поступало. Впечатляющую явку, вероятно, обеспечило острое желание перемен: около 70 процентов из примерно 30 миллионов лиц, имеющих право голосовать на выборах. Хотя Организация Объединенных Наций не направляла наблюдателей на выборы 2015 года, миссия под руководством Отдела по оказанию помощи в проведении выборов присутствовала на месте для наблюдения за событиями в день голосования. Члены миссии наблюдали трогательные сцены энтузиазма избирателей, которые терпеливо стояли в очереди, чтобы отдать свой голос.

6. Национальная лига за демократию выиграла выборы, одержав безоговорочную победу, и набрала 78,95 процента мест в нижней палате парламента и 80,36 процента в верхней палате, получив значительное парламентское большинство, несмотря на то что 25 процентов мест до сих пор зарезервированы в конституционном порядке для "Татмадау" (вооруженных сил). Бывшая правящая Союзная партия солидарности и развития набрала немногим более 8 процентов выборных мест в обеих палатах. Полученный НЛД в результате выборов превалирующий мандат обеспечил избрание Тхин Чжо — близкого соратника Аун Сан Су Чжи — президентом страны и формирование кабинета министров политически и этнически широкого состава, в который также вошли технократы из Союзной партии солидарности и развития и член Национальной партии штата Мон. НЛД получила три четверти всех выборных мест в семи региональных законодательных собраниях и необходимое большинство в четырех из семи законодательных собраний штатов. В штатах Ракхайн и Шан этнические региональные партии получили определенную поддержку, хотя ни одна из них не сумела получить большинство ни в одном из трех остальных законодательных собраний штатов. Местные партии выиграли только три места в законодательном собрании штата Мон, два — в штате Чин, одно — в штате Кайин и ни одного в штате Кая.

7. После выборов в стране наблюдалась активная политическая деятельность, включавшая состоявшиеся 2 декабря 2015 года встречи между Аун Сан Су Чжи,

бывшим президентом Тейн Сейном и главнокомандующим силами обороны Мин Аунг Хлаингом. Последующие встречи государственного советника и главнокомандующего прошли 25 января и 17 февраля 2016 года. Хотя о содержании этих встреч известно немного, есть мнение, что это взаимодействие помогло сформировать между собеседниками дух дружелюбия и конструктивного сотрудничества.

8. Парламент собрался 1 февраля 2016 года, и в этом же месяце были избраны спикеры и заместители спикера. Стремясь обеспечить стабильность и прочность законодательной власти, "Татмадау" восстановили полномочия большинства назначенных военных делегатов, обладавших значительным опытом законодательной деятельности и принадлежавших к высшим военным чинам. Некоторые, особенно из числа армейских офицеров, были назначены еще в январе 2011 года. Это вступало в резкий контраст с блоком избранных представителей: вновь переизбрано было лишь 12 процентов действующих членов предыдущего парламента. В марте обе палаты парламента избрали Тхин Чжо президентом. Его вступление в должность ознаменовало приход к власти впервые за более чем 50 лет гражданского президента, не связанного с военными. Первым вице-президентом стал Мьин Све — офицер в отставке из числа народности мон и бывший главный министр Янгона, вторым вице-президентом — представитель этнического меньшинства чин и христианин по вероисповеданию Генри Ван Тхи из НЛД. В том же месяце парламента подавляющим большинством одобрил предложение о сокращении числа министров с 36 до 21, что было одним из ключевых элементов предвыборной платформы НЛД. Военные продолжали возглавлять министерства внутренних дел, обороны и пограничных дел в соответствии с Конституцией. Президент назначил главных министров 14 регионов и штатов, а также назначил Аун Сан Су Чжи новым министром иностранных дел с дополнительной функцией государственного советника, которая наделяет ее полномочиями вступать в контакт для консультаций с правительственными министерствами, ведомствами, организациями, ассоциациями и отдельными лицами, одновременно возлагая на нее подотчетность парламента. При отсутствии изменений в Конституции, которые допускали бы ее назначение главой государства, эта функция наделяет ее уникальным статусом в правительстве, что на сегодняшний день не вызвало возражений.

9. В обращении к парламента при вступлении в должность президент говорил о приверженности своего правительства приоритетам, изложенным в манифесте НЛД о национальном примирении, внутреннем мире, стремлении к конституционному развитию в направлении федеративного союза и повышении уровня жизни народа. На встрече с новым составом министров 26 марта 2016 года государственный советник обратилась к своим коллегам с призывом работать добросовестно, честно и целеустремленно на благо государства, отказываясь от роскоши в частной жизни и стремясь действовать в духе большей прозрачности и ответственности перед населением. Она также просила каждого из них подготовить 100-дневный план для подотчетных им ведомств.

10. Одним из первых шагов правительства было освобождение политических заключенных. После освобождения 113 узников совести 8 апреля 2016 года президент 17 апреля помиловал еще 83 заключенных. Свидетельствуя о твердом намерении правительства начать осуществление правовой реформы, была учреждена Комиссия по правовым вопросам и оценке особых дел, которая в скором времени рекомендовала пересмотреть или отменить около 142 действующих за-

конов. Комитет по законодательной инициативе верхней палаты рассмотрел и одобрил Закон о мирных акциях протеста и собраниях 2011 года с поправками 2014 года, с целью смягчения и пересмотра в сторону уменьшения наказаний и ограничений в отношении публичных протестов и процессий, требовавших предварительного разрешения. Теперь для их проведения будет необходимо только предварительное уведомление. Были внесены предложения об аналогичном рассмотрении Закона о чрезвычайном положении 1950 года, Закона об электронных операциях и Закона о незаконных объединениях. Закон о защите государства 1975 года обсуждался в парламенте и в мае 2016 года был официально отменен.

11. Мьянма завершила процесс второго рассмотрения универсального периодического обзора в ноябре 2015 года. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), несмотря на ограниченность его присутствия в стране и деструктивные визовые ограничения, согласно которым по требованию Мьянмы три его сотрудника должны возобновлять визы каждые три месяца, продолжало обеспечивать важное техническое сотрудничество и поддержку в наращивании потенциала правительства и государственных учреждений, а также Национальной комиссии Мьянмы по правам человека. Некоторых проблем в области прав человека, с которыми сталкивается страна, я коснусь в разделе III.

12. С тех пор как новое правительство приступило к исполнению своих обязанностей, состоялся ряд визитов руководителей зарубежных государств. Первым главой государства, посетившим Нейпидо 7–9 июня 2016 года, стал премьер-министр Сингапура Ли Сянь Лун. Нейпидо посетили также министры иностранных дел Индии, Италии, Канады, Китая, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Турции, Франции и Японии. Президент и государственный советник отправились с первым государственным визитом в Лаосскую Народно-Демократическую Республику, в настоящее время председательствующую в Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Государственный советник также посетила Таиланд. Эти визиты означали признание правительством приоритетного значения развития отношений Мьянмы с соседями по региону.

13. По мере того как Мьянма продолжала нормализацию связей с международным сообществом, страны также рассматривали вопрос о сворачивании санкций. Соединенные Штаты Америки изъяли из своего черного списка 10 государственных компаний в области банковской деятельности, лесной и горнодобывающей промышленности, но продолжают сохранять ограничения на деловые связи с "Татмадау". В апреле Совет Европейского союза продлил еще на один год запрет на продажу Мьянме оружия.

В. Вооруженный конфликт и процесс национального примирения

14. Основные заинтересованные стороны демонстрировали твердую общественную заинтересованность в продолжении переговоров по общенациональному соглашению о прекращении огня и о начале политического диалога по вопросам разделения властных полномочий и ресурсов в рамках объединенного, демократического, федеративного государства Мьянмы. Активная работа, проводившаяся в течение 17 месяцев, завершились в октябре 2015 года предварительным согласованием проекта текста соглашения о прекращении огня, что имело существенное значение, поскольку различные этнические вооруженные группы, не-

смотря на разные и подчас противоречивые интересы и устремления, смогли встретиться, чтобы сформировать единую общую группу по ведению переговоров — Общенациональную координационную группу по прекращению огня — и вести конструктивную работу с правительством. В течение более чем трех лет Организация Объединенных Наций и Китай в качестве наблюдателей из числа третьих сторон присутствовали на переговорах и важных встречах на высшем уровне этнических вооруженных групп и наблюдали за продвижением по пути к национальному примирению. Организация Объединенных Наций последовательно применяла подход сдержанного наблюдения, минимального вмешательства, морального стимулирования и осмотрительного оказания добрых услуг.

15. Несмотря на обнадеживающий процесс мирных переговоров, основные разногласия относительно подхода и приоритетов по-прежнему сказывались на согласовании всеобъемлющего прекращения огня. С начала военных действий в феврале 2015 года в граничащей с Китаем самоуправляемой зоне Коканг продолжавшаяся напряженность оказывала влияние на ход переговоров, поскольку несколько основных этнических вооруженных групп отступили от согласованного окончательного текста и отказались подписывать соглашение о прекращении огня на том основании, что оно не было всеобъемлющим. Они призвали правительство предложить всем этническим вооруженным группам, входящим в состав Общенациональной координационной группы по прекращению огня, подписать это соглашение. Правительству было трудно согласиться на такое условие, в особенности в отношении вооруженных групп в Коканге и других связанных с ними вооруженных групп. В сложившихся обстоятельствах правительство сделало первый шаг, официально подписав соглашение 15 октября 2015 года и предложив, чтобы те, кто не готов его подписать, могли сделать это позже. Восемь этнических вооруженных групп отреагировали положительно и присутствовали на церемонии, тогда как некоторые влиятельные организации, такие как Организация за независимость качинов, Новая партия штата Мон и Кареннийская национальная прогрессивная партия, решили не участвовать. Мой Специальный советник присутствовал на церемонии в Нейпидо, подписав соглашение в качестве свидетеля наряду с представителями Индии, Китая, Таиланда и Японии, а также Европейского союза. Заключение соглашения широко приветствовалось как важная веха в осуществлении мирного процесса в Мьянме. Соглашение было ратифицировано парламентом 8 декабря 2015 года, и обе стороны предпринимают дальнейшие шаги по осуществлению соглашения, включая учреждение Объединенного комитета Союза по наблюдению и предварительную разработку рамок политического диалога. Объединенный комитет Союза по мирному диалогу был образован в январе 2016 года, а 12 января 2016 года в Нейпидо была официально открыта первая сессия Мирной конференции Союза, ознаменовавшая начало первого за 70 лет диалога между правительством и этническими вооруженными группами.

16. Я продолжал подчеркивать, что как подписавшим, так и не подписавшим соглашение о прекращении огня следует поддерживать дух конструктивности и дальновидности. Правительство оставляло для не подписавших соглашение групп открытой возможность присоединения к мирному процессу и изложило ясную схему начала политического диалога, включая переговоры по структуре демократического федеративного союза. Однако для этого необходимо ослабление напряженности на границе, в частности в штате Качин и на севере штата Шан, а также недопущение любой ценой новых вооруженных столкновений. Хо-

тя в целом серьезных отклонений в прекращении военных действий между "Татмадау" и сторонами соглашения не было, нельзя сказать того же о группах, не подписавших соглашение, учитывая, что интенсивность столкновений не ослабевала и даже обострялась в некоторых секторах, включавших Армию независимости Качина, Прогрессивную партию штата Шан, Национально-освободительную армию Та'анг и Араканскую армию в штате Ракхайн. При отсутствии контроля над ситуацией на месте возможно дальнейшее расширение пропасти недоверия, усиление междоусобных разногласий и затруднение мирного процесса, а также возникновение новых гуманитарных проблем.

17. Вселяет надежду то, что государственный советник не раз подчеркивала, что национальное примирение является главным приоритетом для правительства. Она лично уделяла внимание продвижению мирного процесса, возглавляя правительственный орган по мирным переговорам — Центр национального примирения и мира, ранее называвшийся Центром мира Мьянмы — и преобразовав его структуру за счет включения различных представителей исполнительной и законодательной власти и военных. Она назначила Тин Мио Вина, своего надежного помощника и личного врача, основным участником мирных переговоров от имени правительства. Указав, что ее правительство воспользуется достижениями предыдущей администрации вместо того, чтобы выступать за какой-то новый или параллельный путь, она встретила заинтересованными сторонами, в том числе с группой сторон, подписавших соглашение, и "Татмадау". НЛД, со своей стороны, также вступила в контакт с другими группами, в том числе с Объединенной армией области Ва — одной из основных влиятельных этнических вооруженных групп. Черпая вдохновение в созыве ее отцом конференции в Панглонге в феврале 1947 года для обсуждения будущего политического устройства страны с лидерами шанов, чинов и качинов, 27 апреля 2016 года она огласила свой план созыва новой "Панглонгской конференции XXI века", на которую приглашались представители различных этнических меньшинств. Это событие, назначенное на конец августа, призвано положить начало процессу политического диалога — объединяющего, направленного в будущее, всеобъемлющего и нацеленного на решение проблем всех групп, в том числе не подписавших соглашение о прекращении огня. Со своей стороны, этнические вооруженные группы, как подписавшие, так и не подписавшие соглашение, провели совещание в Маи-Джа-Янге, штат Качин, 26–30 июля с целью консолидации общей переговорной позиции до конференции. Этнические партии, гражданское общество и женские объединения также приняли участие в дискуссиях. Государственный советник и главнокомандующий силами обороны провели отдельные обсуждения с Объединенной армией области Ва и Армией национального альянса Мьянмы. После этих переговоров эти две этнические группы согласились принять участие в конференции. Открытость и гибкость, продемонстрированные всеми сторонами, вселяют надежду, равно как и информационно-пропагандистская деятельность государственного советника и ее группы по ведению переговоров, направленная на содействие всеобъемлющему мирному процессу.

18. Наблюдается стабильное продвижение к созданию Объединенного комитета Союза по наблюдению на основе положений соглашения о прекращении огня. Комитет был сформирован 18 ноября 2015 года в составе десяти представителей правительства, десяти представителей восьми этнических вооруженных групп и шести гражданских представителей, назначенных обеими сторонами. В ближайшее время оказание поддержки Комитету будет иметь решающее значение в

плане содействия активизации осуществления соглашения и укреплению доверия. Изучая потребность в постоянной поддержке мирного процесса со стороны Организации Объединенных Наций, я отдаю себе отчет в том, что внешние партнеры должны быть в полной мере подготовлены к восприятию соответствующих национальных и геополитических особенностей. По просьбе Комитета Организация Объединенных Наций создает механизм финансирования для направления международной помощи, в том числе со стороны Китая и других стран-доноров, на реализацию этой важной инициативы. На встрече с моим Специальным советником в Нейпидо 25 мая государственный советник указала на заинтересованность ее правительства в продолжении оказания добрых услуг Организации Объединенных Наций в этом отношении. Организация Объединенных Наций продолжит предоставление такой поддержки при согласии всех партнеров, чтобы сопровождать Мьянму в ее дальнейшем продвижении к устойчивому миру.

19. Продвижение к решению проблемы детей-солдат было достигнуто, когда Мьянма подписала Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, 28 сентября 2015 года в Нью-Йорке. Я призываю правительство безотлагательно ратифицировать этот Протокол. Мой Специальный представитель по вопросу о детях и вооруженных конфликтах взаимодействовал с Кареннийской национальной прогрессивной партией, Национальным союзом каренов и Армией независимости Качина с целью разработки планов действий для решения проблемы вербовки и использования детей и устранения других серьезных нарушений. Организация Объединенных Наций продолжила диалог с этими группами, и одна из перечисленных партий — Кареннийская национальная прогрессивная партия со своим вооруженным подразделением, Кареннийской армией, — готова подписать план действий. Настоятельно рекомендую правительству поддержать составление и осуществление этих планов действий в целях усиления защиты детей на всей территории Мьянмы. Правительство продолжило предпринимать конструктивные шаги в целях содействия осуществлению совместного плана действий по прекращению и предотвращению вербовки и использования детей силами "Татмадау", и с этой целью, в частности, проводится инструктаж по критериям оценки возраста в центрах вербовки, расширяются возможности наблюдательных миссий по проведению проверок в батальонах и подразделениях, а также организуются ежемесячные совещания с Организацией Объединенных Наций по рассмотрению конкретных предполагаемых случаев вербовки детей. С января 2015 года по май 2016 года 192 человека из числа бывших детей-солдат, в том числе 37 несовершеннолетних, были освобождены и возвращены в свои семьи и общины. Я подтверждаю рекомендацию Специального докладчика относительно того, что правительство должно установить более строгий порядок проверки возраста новобранцев, укрепить механизмы контроля и надзора в отношении вербовки и обеспечить, чтобы все, кто несет ответственность за вербовку и использование детей в вооруженных конфликтах, в том числе гражданские посредники, подвергались судебному преследованию.

С. Ракхайн и положение общин

20. В противоположность оптимизму, связанному с описанными выше событиями, я хотел бы подчеркнуть, что практика институционально закрепленной дискриминации в отношении мусульманского меньшинства, в особенности общины,

причисляющей себя к рохингья, продолжает вызывать негативное отношение и обеспокоенность со стороны международного сообщества. Более четырех лет спустя после связанных с насилием событий 2012 года в Ракхайне приблизительно 1,2 миллиона мусульман в этом штате по-прежнему сталкиваются с разными формами ограничений на передвижение, занятость, образование и свободу вероисповедания, при этом многие находятся в лагерях для внутренне перемещенных лиц, практически не имея надежды на будущее. Проблема правового статуса, в том числе доступа к получению гражданства, для подавляющего большинства лиц из числа этой общины остается нерешенной, а надежды на достойную и безопасную жизнь — несбыточными. Данные последней переписи населения о религиозных группах, выпущенные 21 июля, свидетельствуют о незначительном увеличении численности христианского (с 4,9 процента до 6,2 процента) и мусульманского (с 3,9 процента до 4,3 процента) населения по сравнению с 1983 годом.

21. Радикальные религиозные группы, в том числе некоторые элементы в буддийской группе Ма Ба Тха, продолжают использовать антимусульманскую риторику с целью разжигания религиозной розни и создания новых очагов напряженности. Злонамеренное использование социальных сетей группами и отдельными лицами с целью провоцирования насилия и возбуждения ненависти в отношении других религиозных общин продолжается практически без каких-либо публичных ограничений или осуждения. 28 апреля 2016 года некоторые из этих групп провели демонстрацию у посольства Соединенных Штатов в Янгоне, протестуя против использования термина "рохингья". Посольство использовало этот термин в заявлении с выражением обеспокоенности в связи с событиями в штате Ракхайн, включая опрокидывание судна в столице штата Ситуэ несколькими днями ранее, в результате которого, по сообщениям, погиб 21 человек из числа внутренне перемещенных лиц; все они принадлежали к мусульманской общине. Сообщения из других районов страны — об изгнании мусульманских торговцев из района пагоды Шведагон в Янгоне в первом квартале 2016 года, нападении толпы на дом и магазин мусульман, мечеть и медресе в деревне Ту Ие Ту Мейн в регионе Пегу 23 июня и о поджоге мечети в деревне Хпакант в штате Качин 2 июля — вызвали серьезные опасения и обеспокоенность как в Мьянме, так и во всем мире.

22. Ощущая необходимость эффективных действий в целях предотвращения дальнейших вспышек таких межобщинных трений и насилия, в начале июля 2016 года правительство предприняло хорошо продуманный шаг против Ма Ба Тха, подвергнув сомнению ее правовой статус и легитимность и, в частности, законность ее разнообразной деятельности в свете статьи 364 Конституции, которая запрещает злоупотребление религией в политических целях. Со своей стороны, высший буддийский религиозный орган в стране — Государственный комитет Сангха Маха Наяка — выдвинул возражения относительно претензий Ма Ба Тха на статус законной монашеской организации, отвечающей принципам и организационному уставу Сангха. Категорическое дистанцирование Комитета от идеологии и деятельности Ма Ба Тха, наряду с последними действиями правительства, служат хорошим предзнаменованием в отношении усилий по укреплению мира и межобщинного согласия. Правительство 15 июля объявило об образовании центрального комитета высокого уровня по чрезвычайным ситуациям под председательством второго вице-президента, в состав которого войдут министр обороны и другие министры Союза, генеральный прокурор, министры

штатов и местных администраций, а также командующие силами полиции. Комитет будет также работать с гражданским обществом над стратегиями предупреждения межобщинного насилия на местах, повышения информированности, а также борьбы против разжигания ненависти и подстрекательства к насилию со стороны средств массовой информации.

23. Не поступало сообщений о крупных вспышках межобщинного насилия в штате Ракхайн или где-либо еще. В 2015 году правительство штата Ракхайн вернуло домой и переселило около 25 000 внутренне перемещенных лиц. Усилия по содействию социальной сплоченности и согласию между общинами, предпринимаемые под руководством правительства, на низовом уровне и гражданским обществом, также увенчались успехом. Особого внимания в этом отношении заслуживает деятельность Центра по вопросам разнообразия и национального согласия, учрежденного при поддержке Фонда миростроительства.

24. Действия стран региона против контрабандных сетей и торговцев людьми привели к значительному сокращению нелегальной миграции из штата Ракхайн и Бангладеш на судах, при этом количество отплытий из штата Ракхайн и Бангладеш сократилось во второй половине 2015 года на 96 процентов по сравнению с тем же периодом 2014 года. Эти позитивные изменения следует рассматривать на фоне международного возмущения в связи с сообщениями о числе смертных случаев на пике кризиса нелегальной миграции в середине 2015 года. Мьянма подписала Балийскую декларацию 2016 года по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, направленную на решение проблемы нелегальной миграции с точки зрения пограничной охраны и правоприменения. Стабилизация ситуации в штате Ракхайн требует более глубокого и многопланового подхода к устранению коренных причин нелегальной миграции.

25. На различных международных форумах правительство указывало, что оно прилагает максимум усилий для поиска реальных решений проблем в штате Ракхайн, принимая во внимание обеспокоенность, выражаемую различными заинтересованными группами. Оно подчеркивало, что ситуация в Ракхайне сложная, но оно решительно намерено принять безотлагательные и решительные меры по улучшению условий в лагерях для внутренне перемещенных лиц, включая регулирование доступа к образованию и медицинскому обслуживанию. Оно обратилось к международному сообществу с призывом дать Мьянме больше времени для выработки всеобъемлющего и долгосрочного решения коренных проблем. В этой связи 30 мая 2016 года оно объявило о создании центрального комитета по достижению мира, стабильности и развития в штате Ракхайн под председательством государственного советника. В центральный комитет вошли все ключевые министры правительства, генеральный прокурор, парламентский секретарь администрации президента и главный министр Ракхайна. Перед комитетом поставлена задача достижения мира, стабильности и развития для всего населения Ракхайна. В целях обеспечения успешного решения поставленных задач при нем образованы четыре рабочих комитета, а именно: по вопросам безопасности, мира, стабильности и верховенства права; по изучению вопросов иммиграции и гражданства; по вопросам поселений и социально-экономического развития; а также по сотрудничеству с учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями. Заместитель председателя центрального комитета и министр пограничных дел Е Аун в сопровождении некоторых других министров,

главного министра штата Ракхайн и других должностных лиц совершил 2 июня первый визит в города Кяокпю и Тхандве в Ракхайне.

26. Отступив от прежней официальной позиции предыдущей администрации, правительство, как сообщалось, 16 июня 2016 года опубликовало письмо, настоятельно рекомендуя должностным лицам Мьянмы избегать использования терминов "рохингья" или "бенгальцы" в отношении мусульманского меньшинства в штате Ракхайн. Еще до выхода этого письма на совместной пресс-конференции с государственным секретарем Соединенных Штатов Джоном Керри, состоявшейся в Нейпидо в мае, государственный советник призвала международное сообщество с пониманием отнестись к необходимости отдать приоритет задаче существенного улучшения ситуации в Ракхайне по сравнению с вопросами терминологии. Подчеркнув, что "мы ни в коем случае не противодействуем стремлению людей к установлению собственной идентичности", она сказала, что употребление "эмоционально окрашенных" и потенциально "разжигающих рознь" терминов способно повысить напряженность и углубить разрыв в отношениях между общинами, а также сорвать усилия правительства по поиску "мирного и разумного решения наших проблем". На одной из последующих встреч с моим Специальным советником государственный советник обратилась с просьбой о более глубоком понимании деликатности этих сложных вопросов. Организация Объединенных Наций, со своей стороны, подчеркивала, что НЛД, находясь в оппозиции, твердо выступала против дискриминационных законопроектов по вопросам вероисповедания и здравоохранения и активно поддерживала решительные меры на основе соблюдения верховенства права. Учитывая эти обстоятельства, международное сообщество правомерно надеялось, что правительство займет принципиальную позицию, решая краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные проблемы в штате Ракхайн. Согласившись с этим, государственный советник сослалась на далеко идущие последствия этой проблемы в трансграничном плане, подчеркнув, что для более всеобъемлющего подхода, направленного на устранение глубинных причин, потребуются тесные консультации и сотрудничество с соседями Мьянмы. В этом контексте она также напомнила о действиях, предпринятых военно-морскими силами Мьянмы по перехвату лодок в Андаманском море в течение 2015 года, и о предоставлении Мьянмой временного убежища оказавшимся в бедственном положении беженцам, использовавшим лодки, многие из которых были впоследствии возвращены в Бангладеш. Подчеркнув, что более серьезной проблемой является развитие всех общин в штате и борьба с крайней нищетой, недостаточностью средств к существованию и отсутствием базовой инфраструктуры, она призвала международное сообщество к более тонкому пониманию ситуации и просила предоставить ее правительству более широкие возможности в плане решения проблемы на практике и в разумные сроки.

27. В августе 2015 года координатор-резидент/координатор по гуманитарным вопросам открыл региональное отделение в Ситуэ с целью содействия повышению согласованности мероприятий, осуществляемых партнерами по гуманитарной деятельности и партнерами в целях развития, посредством скоординированного подхода к оказанию поддержки в удовлетворении гуманитарных потребностей всего населения штата Ракхайн, а также потребностей в области развития, прав человека и социальной сплоченности. Отделение возглавляет старший советник, действующий в качестве основного координатора Организации Объединенных Наций для правительства штата. В марте и мае 2016 года координатор и дуайен дипломатического корпуса действовали в качестве сопредседателей по-

сольской группы с участием представителей министерств иностранных и пограничных дел, которая занималась координацией международной помощи, а также удовлетворением потребностей и решением проблем гуманитарного характера, в области развития и прав человека в штате Ракхайн.

D. Гуманитарные вопросы

28. По оценкам, около миллиона человек в Мьянме нуждаются в гуманитарной помощи, в том числе более 220 000 внутренне перемещенных лиц, 460 000 человек, пострадавших от наводнений, и те, кто пострадал в результате вооруженного конфликта или напряженности между общинами. Почти 100 000 человек остаются перемещенными лицами в штате Качин и на севере штата Шан, с тех пор как в июне 2011 года возобновились боевые действия. Хотя прошлый год был отмечен важными мирными инициативами правительства, в тот же период сохранялась напряженность и продолжались вооруженные столкновения между "Татмадау" и некоторыми этническими вооруженными группами, не подписавшими соглашения о прекращении огня, и конфликт между этническими группами. Столкновения продолжали затрагивать гражданское население в штатах Качин и Шан, что приводило к новым перемещениям населения в конце 2015 года и в первой половине 2016 года. В октябре 2015 года боевые действия на юге штата Шан привели к перемещению 6000 человек, а за первые шесть месяцев 2016 года перемещению подверглись примерно 12 000 человек в результате столкновений между этническими вооруженными группами и "Татмадау". В апреле 2016 года в результате боевых действий между "Татмадау" и Араканской армией в штате Ракхайн были перемещены еще 1900 человек в городах Батидаунг, Кяокто и Ратадаунг. Большинство этих людей остаются перемещенными лицами в связи с текущей ситуацией в области безопасности.

29. Чрезвычайно важно обеспечение регулярного, предсказуемого и устойчивого доступа гуманитарных организаций к гражданскому населению, пострадавшему от этих конфликтов. Это было признано правительством в его выступлении на Всемирном саммите по гуманитарным вопросам, состоявшемся в Стамбуле, Турция, в мае 2016 года, в ходе которого страна вновь подтвердила свое обязательство по разрешению гуманитарного доступа в районы, не контролируемые правительством, для оказания помощи, необходимой для спасения жизни оказавшихся в уязвимом положении мирных жителей. Несмотря на такую позицию, практический гуманитарный доступ в районы, не контролируемые правительством в штате Качин, сокращался. Начиная с мая весь международный гуманитарный персонал систематически лишался возможности доступа в эти районы. Ухудшение ситуации противоречит гуманитарным принципам, подвергая до 50 000 внутренне перемещенных лиц, проживающих в этих районах, повышенной опасности и практически лишая их защиты. Организация Объединенных Наций выступила за восстановление гуманитарного доступа, с тем чтобы ее сотрудники могли отслеживать потребности и содействовать охвату людей, которых само правительство не имеет возможности охватить.

30. Примерно 120 000 человек в штате Ракхайн остаются внутренне перемещенными в 39 лагерях или аналогичных поселениях после межобщинных столкновений, вспыхнувших в 2012 году. Сменяющие друг друга дождливые периоды и наводнения, а также циклон "Комен" в 2015 году привели к серьезным разрушениям жилищ в лагерях, которые изначально строились в расчете максимум на

три года. Начаты работы по ремонту некоторых построек, но потребности в значительной степени остаются неудовлетворенными. Хотя в 2015 году более 20 000 внутренне перемещенных лиц были возвращены или переселены из лагерей в штате Ракхайн, долговременное решение еще для 120 000 человек остается недостижимым. Кроме того, еще более 330 000 человек, которые находятся в уязвимом положении в Ракхайне, по-прежнему нуждаются в гуманитарной помощи. Немногого удалось достичь в устранении основных препятствий для свободы передвижения или доступа к основным услугам для мусульманского населения в Ракхайне, в частности в области здравоохранения и образования.

31. Ясно, что проблемы в штате Ракхайн вряд ли получат всеобъемлющее решение без существенного взаимодействия между Мьянмой и Бангладеш по основным проблемам. Некоторые из более серьезных проблем, связанных с миграцией через Андаманское море, также потребуют непрерывного регионального взаимодействия. С обеих сторон подавляющее большинство рохингья, остающихся лицами без гражданства, явно воспринимаются как нежелательная, имеющая меньше прав, хронически малоимущая и политически маргинализованная часть населения.

32. Мьянма считается одной из стран с наиболее высоким риском стихийных бедствий в Юго-Восточной Азии. В начале августа 2015 года наводнения на всей территории страны, вызванные обильными муссонными дождями и циклоном "Комен", затронули 13 штатов и регионов страны, при этом в наибольшей степени пострадали штаты Чин и Ракхайн и регионы Магуэ и Сикайн. В результате наводнений были временно перемещены 1,7 миллиона человек. В Ракхайне наблюдалось значительное увеличение числа случаев тяжелого острого недоедания, наиболее высокий уровень которого — 200 и более случаев в месяц — был зафиксирован в городах Батидаунг и Маунгдав. В апреле, июне и июле 2016 года на страну снова обрушились обильные дожди, сильные ветры и град, затронувшие населенные пункты по всей стране.

Е. Социально-экономическое развитие

33. В течение более чем пяти лет власти Мьянмы предпринимали важные шаги по либерализации и рационализации экономики. Центральный банк Мьянмы обрел больше самостоятельности и улучшил доступ населения к банковским услугам, в частности банковскому обслуживанию по мобильной связи, масштабы которого на протяжении прошлого года росли опережающими темпами. В сентябре 2015 года Центральный банк Мьянмы опубликовал общедоступные инструкции для финансовых учреждений по вопросам управления рисками, связанными с отмыванием денег и финансированием терроризма. Это соответствует основным принципам в отношении эффективного надзора за банковской деятельностью Базельского комитета по банковскому надзору и рекомендациям Группы разработки финансовых мер. В январе 2016 года парламент одобрил обновленный закон о банковской деятельности, предусматривающий более строгие правила, регулирующие требования в отношении оплаченной части акционерного капитала и резервов, с целью приближения банковской системы к международным нормам. Мьянма выполнила свое обязательство в рамках Инициативы по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности, опубликовав в январе 2016 года свой первый доклад о добывающей отрасли промышленности за 2013/2014 финансовый год. Правительство подало заявление, чтобы стать канди-

датом Инициативы, в мае 2014 года. Ему необходимо выполнить все остальные требования по отчетности и соблюдению правил к январю 2017 года.

34. Экономический рост в 2015/2016 финансовом году ожидается на уровне 7 процентов, что примерно на 1,5 процентного пункта ниже, чем в предыдущие два года, вследствие ущерба, нанесенного наводнениями в 2015 году, предвыборной неопределенности и в целом слабого внешнего спроса и низких цен на экспорт из Мьянмы. Однако по прогнозам Международного валютного фонда реальный рост валового внутреннего продукта способен вернуться к уровню примерно 8 процентов в 2016/2017 финансовом году по мере исчезновения последствий наводнений и увеличения инвестиций после периода плавных политических преобразований. В "Докладе о человеческом развитии 2015: Труд во имя человеческого развития" Программы развития Организации Объединенных Наций Мьянма занимает 148-е место среди 188 стран; индекс развития человеческого потенциала Мьянмы составляет 0,536, что представляет собой минимальное увеличение по сравнению с предыдущим годом, когда индекс Мьянмы составлял 0,524 и она занимала 150-е место. У Мьянмы по-прежнему самый низкий рейтинг среди стран АСЕАН.

35. Ссылаясь на достигнутый прогресс в области развития, Мьянма просила Организацию Объединенных Наций рассмотреть страну в качестве потенциального кандидата на выход из категории наименее развитых стран. Комитет по политике в области развития принял к сведению эту просьбу и в своем докладе в марте 2015 года заметил, что страна превысила пороговое значение показателя человеческого капитала для выхода из этой категории, но не достигла необходимых показателей валового национального дохода и экономической уязвимости. Несмотря на то что страна пока не удовлетворяет в полной мере квалификационным критериям для выхода из категории, ожидается, что она достигнет их, если текущий курс в области развития будет стабильно продолжаться до 2018 года включительно.

36. Президент Мьянмы, выступая на церемонии приведения к присяге при вступлении в должность, указал на то, что одной из приоритетных задач правительства является повышение качества жизни большинства населения, что свидетельствует о его приверженности осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Оно также взаимодействует со страновой группой Организации Объединенных Наций в работе по повышению осведомленности правительственных должностных лиц и учреждений о Целях в области устойчивого развития и об установлении в Мьянме контрольных показателей для оценки ситуации в отношении 17 Целей и связанных с ними задач и показателей.

37. В соответствии со своей страновой программой для Мьянмы и региональной программой для Юго-Восточной Азии Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) продолжало тесно взаимодействовать с правительством по укреплению потенциала для трансграничного сотрудничества в борьбе против незаконного оборота наркотиков и по пересмотру законодательной базы и политики, касающейся наркотиков. УНП ООН также продолжает поддерживать одну из основных инициатив по предоставлению альтернативных возможностей получения дохода фермерам, которые занимаются выращиванием опиума, в штате Шан.

38. Во время своего недавнего визита в Мьянму в июне 2016 года Специальный докладчик встретила с рядом имеющих специальную подготовку женщин, работающих по проблеме прав человека и конфликтов, которые, на ее взгляд, будут представлять один из ресурсов мирного процесса. Предыдущее правительство взяло на себя обязательство обеспечить 30-процентный минимум представительства женщин на всех уровнях этого процесса. Это обязательство по увеличению представительства женщин должно быть выполнено в более широком масштабе в различных областях национальных приоритетов. Мьянма является одной из лишь 31 страны в мире, не имеющей национальной молодежной политики. Ее молодое население в настоящее время находится на пороге экономического подъема и потенциально могло бы пожинать плоды огромного "демографического дивиденда". Чтобы этот актив не превратился в пассив, стране срочно необходимо разработать и сформулировать план мобилизации людских ресурсов, обеспечивающий более широкие возможности для профессионального обучения и производительного труда молодежи.

39. Решающее значение для любых таких мер будет иметь модернизация инфраструктуры. В Мьянме электрифицировано лишь 33 процента домов, по сравнению с 60 процентами в Бангладеш и 99 процентами во Вьетнаме. Логистическая инфраструктура страны занимала 137-е место среди 160 стран в индексе эффективности логистики 2014 года; это самый низкий рейтинг среди стран АСЕАН. Как отмечалось в недавно проведенном Всемирным банком исследовании, тот факт, что Мьянма имеет общие границы со странами, на долю которых приходится 16 процентов глобального валового внутреннего продукта и 40 процентов мирового населения, создает уникальные возможности, поскольку страна укрепляет свои отношения и связи с ближайшими соседями.

III. Замечания

40. За последние пять лет Мьянма пережила серьезные преобразования. В стране наблюдался значительный прогресс в реформировании политических и экономических институтов, а также в плане открытости для внешнего мира. Освобождено большое число политических заключенных; появилась относительно активная и свободная пресса; расширена свобода объединений и выражения политических взглядов, несмотря на существование некоторых ограничений: 91 партия готова участвовать в выборах на состязательной основе; опережающими темпами росла численность и усиливался потенциал субъектов гражданского общества как на национальном, так и на международном уровне. В этот период правительство постепенно снимало ограничения на коммерческую деятельность, торговлю и частное предпринимательство (эти ограничения долгое время сдерживали развитие экономики), а также проводило крупные экономические реформы, включая введение единого обменного курса, отмену импортных и экспортных ограничений и повышение прозрачности управления, в том числе применительно к годовому бюджету. Предыдущее правительство осуществило ряд важных шагов по сокращению масштабов нищеты в целях улучшения общих макроэкономических показателей, снижения инфляции и уменьшения внешнего долга, а также восстановления финансовой, коммуникационной и физической инфраструктуры. Несмотря на прогресс в обеспечении открытости обширных областей экономики, сохранялись серьезные проблемы, связанные с пробелами в инфраструктуре, тяжелой ситуацией по части приобретения земель, в частности вы-

званной их захватом, особенно в сельских районах, безудержной коррупцией и другими факторами уязвимости, сказывающимися на способности страны противостоять стихийным бедствиям и техногенным катастрофам. Возникли также серьезные проблемы, затрагивающие сохранение социальной структуры, в частности связанные с положением этнических и религиозных меньшинств, некоторые из которых десятилетиями страдают от дискриминации, а другие ведут ожесточенную борьбу против правительства и военных.

41. На этом фоне Организации Объединенных Наций, возможно, стоит оглянуться на насчитывающую уже четверть века историю усилий, которые международное сообщество прилагает в рамках ежегодных обсуждений в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи в целях содействия демократии, политическим преобразованиям и реформам в этой стране. В своей первой резолюции по Мьянме в 1991 году Генеральная Ассамблея выражала обеспокоенность в связи с серьезным положением в области прав человека и подчеркивала необходимость его скорейшего улучшения (см. резолюцию 46/132). В 1992 году Ассамблея настоятельно призвала правительству позволить всем гражданам свободно участвовать в политическом процессе и выразила обеспокоенность сохраняющейся проблемой беженцев из Мьянмы в соседних странах, включая мьянманских беженцев из племени рохингья в Бангладеш (см. резолюцию 47/144). В последующих резолюциях выражалась обеспокоенность в связи с тем, что правительство не предприняло всех необходимых шагов, способствующих установлению демократии, и содержался призыв положить конец лишению народа основных прав, освободить политзаключенных, в том числе Аун Сан Су Чжи, и провести заслуживающие доверия выборы.

42. Многие ключевые требования этих резолюций, по-видимому, выполнены. Однако процесс реформ все еще находится на стадии реализации и многое еще предстоит сделать. Дальнейшее укрепление демократии будет зависеть от сохранения стабильных взаимоотношений и сотрудничества между новым политическим руководством и Вооруженными силами ("Татмадау"). Пока угроза дробления по этническому принципу остается «реальной и очевидной», можно ожидать, что армия будет ссылаться на эту угрозу как на достаточное основание для сохранения своего контроля над наиболее важными министерствами в правительстве, такими как министерства обороны, внутренних и пограничных дел. Также маловероятно, что она откажется сохранить за собой четверть всех мест в парламенте. Высшее военное руководство ясно дает понять, что, если армия не будет убеждена в очевидном прогрессе на переговорах о национальном примирении, а также в уменьшении числа "нетрадиционных угроз" для национальной и региональной стабильности, в том числе в штате Ракхайн, она будет не готова согласиться на радикальное ослабление своей роли в руководстве государством. Готовность армии отказаться от определяющего политического контроля над государственными структурами будет в первую очередь зависеть от того, захотят ли этнические вооруженные группы с началом политического диалога бесповоротно сойти с пути военного противостояния. По этой же причине армия рассматривает прогресс в разоружении, демобилизации и реинтеграции или контролируемой в том или ином виде сдаче оружия вооруженными группами как необходимое предварительное условие для того, чтобы все стороны сели за стол переговоров и обсудили в общих чертах реорганизацию национальной армии при новом федеративном государственном устройстве. Однако с учетом нынешнего дефицита

доверия достижение этой цели на ранней стадии диалога представляется маловероятным.

43. Руководство НЛД также определяет национальное примирение на основе политического диалога с этническими вооруженными группами как один из основных приоритетов для правительства. Оно рассматривает соглашение о разделении власти на широкой основе между правительством, армией и этими различными группами как важнейшее условие создания нового всеобъемлющего политического и конституционного устройства, отвечающего устремлениям различных этнических групп в рамках федеративной системы. Хотя НЛД хотела бы, чтобы армия постепенно отказывалась от своей роли в национальной политике, для нее, тем не менее, будет существенно важна традиционная приверженность "Татмадау" трем принципам: недопущение распада страны, недопущение утраты национальной солидарности и сохранение национального суверенитета. С другой стороны, этнические вооруженные группы, сочувствуя стремлению НЛД к уменьшению политической роли "Татмадау", также желали бы снижения ее военной роли с учетом устремлений своих собственных вооруженных групп. Однако в этом вопросе они вряд ли встретят сочувствие или поддержку со стороны НЛД. Именно на фоне этих комплексных факторов в сочетании с геополитическими интересами внутри региона нам необходимо будет оценить степень решимости правительства и военных в отношении сохранения национальной ответственности за мирный процесс, а также то, как они определяют масштабы возможного влияния или роль таких структур, как Организация Объединенных Наций.

44. Содействие формированию культуры уважения прав человека, охватывающей все аспекты политической, экономической и общественной жизни в Мьянме, будет иметь решающее значение для укрепления демократии. В этой связи в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи последовательно поднимался вопрос о возможности скорейшего открытия в Мьянме отделения УВКПЧ со всеми полномочиями. Мне известно, что многие государства-члены в своих двусторонних контактах с правительством Мьянмы аргументированно продвигают это предложение. Полагаю, что создание такого отделения позволит Организации Объединенных Наций расширить взаимодействие с правительством по вопросам политического диалога, информационно-разъяснительной деятельности, технического сотрудничества и наращивания потенциала в области прав человека. Надеюсь, что теперь, в новой политической ситуации, правительство сможет серьезно заняться рассмотрением этого предложения. Организация Объединенных Наций будет продолжать оказывать поддержку Мьянме в целях укрепления ее национальных механизмов и институтов в области прав человека, таких как Национальная комиссия Мьянмы по правам человека. Помимо важной роли в выработке дальнейших рекомендаций, исходящих от механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека, такое укрепление будет содействовать предоставлению информации для процесса разработки национальных планов развития, обеспечению независимости Комиссии, усилению подотчетности в рамках правительства и поможет в решении более широких проблем в области прав человека и вопросов предотвращения и противодействия дискриминации, возбуждения ненависти и межобщинного насилия, а также содействия согласию между людьми.

45. Одна из чрезвычайно сложных проблем, решения которой международное сообщество в первоочередном порядке ожидает от нового правительства, состоит

в улучшении положения наиболее уязвимых групп населения в штате Ракхайн, в особенности проживающих в лагерях для внутренне перемещенных лиц по всей территории штата с 2012 года. Я уверен, что мужество и стойкость, которые лидеры НЛД проявляли в предыдущие годы, помогут им осуществить реальные шаги в обеспечении стабильности и достойных условий жизни для многотысячной мусульманской общины штата Ракхайн, члены которой, несмотря на их утверждения о проживании в этом регионе на протяжении многих поколений, живут, не имея правового статуса и документов, в условиях неопределенности, страдая от непрерывной дискриминации и нарушений прав человека, издевательств, незащищенности и нужды. Многие представители этих групп населения по-прежнему сталкиваются с ограничением доступа к лечебным учреждениям, образованию и средствам к существованию. Правительству будет необходимо принять меры по отмене всех дискриминационных законов, в том числе ограничивающих их свободу передвижения и право на брак и семейную жизнь. Организация Объединенных Наций уже работает с правительством над различными программами решения этих неотложных проблем в области прав человека и улучшения общего социально-экономического положения всех общин в Ракхайне. В более широком плане необходимо рассмотрение новых идей и механизмов на основе сотрудничества между Мьянмой и Бангладеш. Они должны включать пути решения вопроса о гражданстве населения из числа рохингья, в настоящее время проживающего по обе стороны границы.

46. Этот год будет для меня последним на посту Генерального секретаря. За десять лет моего пребывания в должности, несмотря на все усилия Организации и ее самоотверженных сотрудников, а также наших партнеров по всему миру, мы сталкивались в своей работе с рядом не оправдавшихся надежд и неудач. Однако Мьянма остается страной, которая достигла последовательного и очевидного прогресса во многих сферах своей жизни. За прошедшие пять лет значительно увеличилось пространство политической свободы. Давние враги вступили в контакт за столом переговоров, чтобы содействовать процессу примирения и сокращения политических разногласий в стремлении к миру. Огромные проблемы и основания для беспокойства сохраняются, включая те, которые затрагивают всю мусульманскую общину в штате Ракхайн, нуждающуюся в деликатном подходе и сострадании. Организация Объединенных Наций будет и впредь решительно выступать за прекращение дискриминации, с которой им приходится сталкиваться, и к реализации в полной мере их прав человека, с тем чтобы они могли жить, сохраняя достоинство, на равных с другими соотечественниками, независимо от этнических или религиозных различий между ними. В широком смысле и с учетом многих контрольных показателей, намеченных в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи по Мьянме в течение более чем двух десятилетий, на сегодняшний день Мьянма показывает положительные результаты. Поэтому я предлагаю Ассамблее пересмотреть продолжение оказания добрых услуг, включая мандат Специального советника, и изучить другие варианты непрерывного взаимодействия в целях оказания поддержки и дальнейшего содействия конкретному и существенному прогрессу в решении оставшихся проблем. При этом мы засвидетельствуем внушительный прогресс, достигнутый народом Мьянмы и его политическим руководством, признаем силу и пользу партнерства с Организацией Объединенных Наций и призовем страну мужественно и решительно взяться за решение оставшихся проблем и затруднений, зная, что она может рассчитывать на помощь и поддержку широкого международного сообщества.